

მუჯან უკვცამუჯაო · ოტარ ტეოდორაძე



M 50-007
3



მედილიზომ

მედილიზომ

ПЕСНЯ ОТБИЛИСИ

ოთარ თევდორაძე
Отар Тевдორадзе

ღეღასავით ღასაფიში
ПЕСНЯ О ТБИЛИСИ

სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
თბილისი 76
Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 76



M 50.007
3



ИЗДАТЕЛЬСТВО ГРУЗИНСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ
МУЗФОНДА СССР, 1976 Г.

დადასავლით დასავიბი

ПЕСНЯ О ТВИЛИСИ

მუს. ო. თვდორაძისა
 ტექსტი ი. ნინოშვილისა

Муз. О. Тевдორадзе
 Текст И. Нинешвили
 Рус. пер. В. Петровского

Andantino

სა - ლა -
 Так люб.

მა ხანს მთა - წმინ - დი - დახ ვად - მა -
 лю по - рой ве - чер - ней под - ни -



სე - ლე ლე - და ქა - ლაქს... გო - გო -
 მა - யს კ ვეზდ - ნოი ვი - სი, ი თო -



ბრე - ებს სო - ლა - მა - ზე, ლვი - ბო
 ბოი ს მთა - ცმინ - დი დრე - ვ - ნეი ლი - ბო -



სა - ვით მთ - ვი - ვა - რავს.
 ვატი - სია მოი თბი - ლი - სი,

ლვი - ბო - ვა - ვით მი - გი - ჯა - რავს. დგას თბი -
 Лю - бо - вать - ся мой Тби - ли - си. Весь гир -

ლო - სო ყვა - ვი - ლებ - ში, სე - ვ -
 лян - да - ми рас - цве - чен, в по - лы -

ბებ - ში ჩა - სა - ტუ - ლი, დგას თბი -
 ხა - ნზე яр - ких кра - сок, ты и -

M50-007
3

ლი - სი, რო - გორც ტახ - ტი სი - ცო -
 дeшь ко мне на встpe - чу из вол -

ცხლის და გა - ზა - ფხუ - ლის.
 шeб - ных доб - рых ска - зок.

1.
 სი - ცოცხლისდა გა - ზა - ფხუ - ლის. 2. ვი - რის
 Из вол - шeб - ных доб - рых ска - зок... 2. Все здесь

2.

ფი - ცო.
 ლი - ცა.

2. ვერის ბატონ ქალ-ვაჟების
 ყრბამული მიგაცილებს
 ამ ვარდისფერ ბილიკებზე
 ჩაუვლია სიყმაწვილეს.
 ყველა როგორ ჩამოვთვალო,
 რით შევაქო აღარ ვიცი,
 დგას თბილისი — ჩვენი დედა
 დედასავით დასაფიცი.

Все здесь с детства мной любимо—
 Каждый дом, и каждый камень,
 И стоишь ты нерушимо,
 Город, созданный веками,
 Где б я не был в отдаленье,
 Ты всегда мне будешь сниться—
 Символ жизни и цветенья,
 Вечно юная столица,



რედაქტორი **ნ. გუდიაშვილი**
Редактор **н. гудиашвили**

გარეკანი **ი. გორდელაძისა**
Обложка **и. горделадзе**

გამომშვ. **დ. სეფიაშვილი**
Выпуск. **д. сепиашвили**

Заказ 194, Тираж 860, Подписано к печати 19/V-76 г.. Колич. форм 1,5
Формат бумаги 60×90

ფასი
Цена 18 კპ.
коп.

733/8

